



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi après-midi 17 décembre 2014

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwochnachmittag, 17. Dezember 2014

#### 1. **Première lecture**

Loi cantonale sur l'approvisionnement en électricité

##### **Erste Lesung**

Kantonales Gesetz über die Stromversorgung

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 119 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 110 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 119 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 110 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

#### 2. **Projet de budget 2015**

Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

##### **Entwurf des Voranschlags 2015**

Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Le Grand Conseil n'accepte aucune modification du budget (avec incidence financière).

[Der Grosse Rat nimmt keinerlei Abänderung des Voranschlags \(mit finanzieller Auswirkung\) an.](#)

Par contre, le Grand Conseil accepte par 89 voix contre 29 et 3 abstentions l'alimentation d'un fonds d'infrastructure conformément à l'article 32bis de la loi sur le tourisme en prélevant un montant de Fr. 50'000'000.- dans le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle. Cette mesure permet d'utiliser complètement le programme d'impulsion NPR de la Confédération.

[Der Grosse Rat nimmt hingegen mit 89 gegen 29 Stimmen und 3 Enthaltungen die Äufnung des Infrastrukturfonds gemäss Artikel 32bis des Tourismusgesetzes an, durch Entnahme von Fr. 50'000'000.- aus dem Fonds für Infrastruktur des 21. Jahrhunderts. Diese Massnahme erlaubt es, das NRP-Impulsprogramms des Bundes auszuschöpfen.](#)

**Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**

**Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

3. Postulat PDCB, par Pascal Dubosson et Stéphane Veya (suppl.): Pour des marchés publics plus écologiques, avec des entreprises et matériaux locaux (10.03.2014) **4.0086**  
Postulat PDCB, durch Pascal Dubosson und Stéphane Veya (Suppl.): Für ein ökologischeres Beschaffungswesen dank lokalen Unternehmen und Materialien (10.03.2014) **4.0086**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Postulat Grégory Logean, UDC, Pascal Luisier, PDCB, Willy Giroud, PLR, et Albert Pitteloud, UDC: Electricité: saisir la COMCO pour rétablir la situation dans un marché complètement faussé (11.03.2014) **4.0087**  
Postulat Grégory Logean, UDC, Pascal Luisier, PDCB, Willy Giroud, PLR, und Albert Pitteloud, UDC: Förderung der neuen erneuerbaren Energien: Befassung der WEKO, um einen total verfälschten Markt wieder ins Lot zu bringen (11.03.2014) **4.0087**

Par 79 voix contre 24 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 79 gegen 24 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

5. Motion Willy Giroud, PLR, et cosignataires: Maintien de la délégation de la taxation et de la perception des redevances agricoles à la Chambre valaisanne d'agriculture (13.03.2014) **4.0088**  
Motion Willy Giroud, PLR, und Mitunterzeichnende: Beibehaltung der Delegation der Erfassung und Erhebung der landwirtschaftlichen Abgaben an die Walliser Landwirtschaftskammer (13.03.2014) **4.0088**

Cette motion est retirée.  
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

6. Postulat Julien Délèze (suppl.), AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Fanny Darbellay (suppl.), PDCB, et Anthony Lamon (suppl.), PDCC: Pour une meilleure information sur les possibilités de subventionnement pour l'assainissement des bâtiments (13.03.2014) **4.0089**  
Postulat Julien Délèze (Suppl.), AdG/LA, Stéphane Ganzer, PLR, Fanny Darbellay (suppl.), PDCB, und Anthony Lamon (Suppl.), PDCC: Für eine bessere Information über die Subventionen im Bereich der Gebäudesanierung (13.03.2014) **4.0089**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

7. Postulat CSPO, par Diego Clausen: L'Evolénarde, la plus ancienne race d'animaux de rente de Suisse (14.03.2014) **4.0091**  
Postulat CSPO, durch Diego Clausen: Evolèner, die älteste Nutztier rasse der Schweiz (14.03.2014) **4.0091**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

**Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**  
**Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

8. Motion PLR, par Philippe Nantermod et Méryl Genoud (suppl.): Eviter la disparition des commerces suite à l'abus de procédures (08.09.2014) **4.0111**  
Motion PLR, durch Philippe Nantermod und Méryl Genoud (Suppl.): Verhinderung des Geschäftssterbens infolge von Verfahrensmissbräuchen (08.09.2014) **4.0111**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.  
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

9. Résolution PLR, par Philippe Nantermod: Initiative cantonale: adapter le droit fédéral aux nouvelles offres en matière d'hébergement (08.09.2014) **4.0112**  
Motion PLR, durch Philippe Nantermod: Standesinitiative zur Anpassung des Bundesrechts an die neuen Beherbergungsformen (08.09.2014) **4.0112**

Par 71 voix contre 32 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.  
[Mit 71 gegen 32 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

10. Motion CSPO, par Philipp Schnyder et German Gruber: Ouverture des magasins – davantage de compétences aux communes (11.09.2014) **4.0113**  
Motion CSPO, durch Philipp Schnyder und German Gruber: Ladenöffnung – mehr Kompetenz für Gemeinden (11.09.2014) **4.0113**

Cette motion est retirée.  
[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)

11. Postulat AdG/LA, par Gilbert Truffer (suppl.): Collecte de données concernant les niveaux de réseau 2 et 3 du réseau à haute tension (11.09.2014) **4.0114**  
Postulat AdG/LA, durch Gilbert Truffer (Suppl.): Erhebung der Daten zum Hochspannungsnetz Netzebene 2 und 3 (11.09.2014) **4.0114**

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

12. Interpellation Raymond Borgeat, AdG/LA, et Annick Clerc Bérode (suppl.), AdG/LA: Doit-on étoffer notre boîte à outils pour mieux gérer les zones à bâtir? (12.09.2014) **4.0115**  
Interpellation Raymond Borgeat, AdG/LA, und Annick Clerc Bérode (Suppl.), AdG/LA: Muss unser Werkzeugkasten für eine bessere Verwaltung der Bauzonen ergänzt werden? (12.09.2014) **4.0115**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

13. **Projet de budget 2015**  
Département de la santé des affaires sociales et de la culture (DSSC)  
**Entwurf des Voranschlags 2015**  
Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):  
- Moins Fr. 1'000'000.- pour l'asile par 65 contre 53 voix et 1 abstention;  
[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)  
- Minus Fr. 1'000'000.- für das Asylwesen mit 65 gegen 53 Stimmen und 1 Enthaltung.